

# FICHA DE REGISTRO DE BENEFICIARIO 受取人登録書

- Nuevo beneficiario 新しい受取人のご登録
- Modificación de datos 受取人情報のご変更

※ ESTA MARCA INDICA LOS CAMPOS OBLIGATORIOS A LLENAR. このマーク(※)がある箇所は必須項目です。 / FAVOR DE LLENAR USANDO LETRA IMPRENTA. アルファベットでご記入下さい。

<b>1 NOMBRE DEL REMITENTE (SOCIO) 依頼人名</b>				<b>CÓDIGO</b>	
※					
<b>2 DATOS DEL BENEFICIARIO 受取人名</b>		<b>FECHA DE NACIMIENTO 生年月日</b>		<b>GÉNERO 性別</b>	
NOMBRE COMPLETO DEL BENEFICIARIO (COMO FIGURA EN SU DOCUMENTO DE IDENTIDAD) 氏名(身分証明書に記載のとおりにお書きください)		DÍA(日)	MES(月)	AÑO(年)	<input type="checkbox"/> Masc. 男性 <input type="checkbox"/> Fem. 女性
※ NACIONALIDAD DEL BENEFICIARIO 国籍		NÚMERO DE ID OFICIAL 受取人の公的な身分証明書番号			
※ PAÍS DE RECEPCIÓN 受取国		DIRECCIÓN DEL BENEFICIARIO EN EL PAÍS DE RECEPCIÓN 受取人の住所			
※ TEL. DE CASA / TEL. CELULAR 固定電話 / 携帯電話					
<b>3 RELACIÓN CON EL BENEFICIARIO 受取人との関係</b>					
※ ESPECIFICAR AQUÍ 具体的に明記する					
<b>4 PROPÓSITO DE LA REMESA 外国送金の目的</b>					
※ <input type="checkbox"/> Mantenimiento familiar 家族養育・扶養 <input type="checkbox"/> Transferencia de fondos propios (Ahorros) 自己資産の移転 <input type="checkbox"/> Otros (especificar) その他(具体的に明記する)					
<b>5 FORMA DE PAGO 受取方法</b>					
En caso de cargos adicionales en el país de destino, éstas serán asumidas por el beneficiario. 日本国外の金融機関、関係機関の手数料等が生じる場合には受取人払いになります。					
※ MARQUE LA FORMA DE PAGO (DEPÓSITO EN CUENTA o PAGO EN EFECTIVO) 受取方法を選んで下さい(口座振込か、現金受取)。					
<input type="checkbox"/> <b>DEPÓSITO EN CUENTA 口座振込</b>					
Banco ▶ 銀行名		Nombre/número de agencia ▶ 支店		Número de cuenta ▶ 口座番号	
CÓDIGO BANCARIO (ROUTING NUMBER, SORT CODE) marque y escriba el código aquí 銀行コード					
<input type="checkbox"/> SWIFT:		<input type="checkbox"/> IBAN:		<input type="checkbox"/> ABA:	
<input type="checkbox"/> IFSC:					
<input type="checkbox"/> <b>PAGO EN EFECTIVO (si está disponible) 現金受取</b>					

- Por la presente prometo definitivamente los siguientes términos: ①La información que he escrito en este formulario de solicitud es correcta y las transacciones de remesas al extranjero solicitadas a su empresa no tienen absolutamente ninguna relación con Corea del Norte o Irán. ②Yo no soy miembro ni pertenezco a ninguna asociación de sindicatos del crimen, o a alguna empresa afiliada a sindicatos del crimen o corporación de extorsionadores, y tampoco estoy envuelto en ninguna de las anteriores.
  - Por la presente prometo definitivamente los siguientes términos: ①Como una medida contra el financiamiento de lavado de dinero y contra el terrorismo, su compañía puede proporcionar información sobre mi persona y sobre mis transacciones de remesas al exterior y de los beneficiarios, a los bancos y organizaciones pertinentes. ②Siempre que lo solicite su empresa con el fin de dejar en claro el propósito de las remesas, proporcionaré con prontitud materiales propios de la transacción de remesa extranjera con su compañía.
- 私は、以下項目を確約いたします。①私は、登録書に記入した内容に間違いのないこと並びに私が貴社に依頼する外国送金取引が北朝鮮及びイランに一切関係ない事。②私は、暴力団、暴力団関係企業並びに総会屋の構成員又はこれらに準ずる者ではないこと、又、これらに関わりない事。
  - 私は、以下項目に同意いたします。①マネーロンダリング対策及びテロ資金供与防止の為、貴社が私及び受取人の外国送金に関する情報を、関係金融機関や関係機関に提供する事。②送金目的を明らかにする為、貴社から請求があり次第、速やかに同送金に関する資料を貴社に提供する事。



株式会社 ウニードス  
資金移動業者「関東財務局長第00004号」

uke-spa.ver27-01



※ **ESCRIBA LA FECHA DE HOY 署名日付をご記入ください**

DÍA(日)	MES(月)	AÑO(年)

Declaro que la información escrita arriba es verdadera y correcta. 私がここに記入した内容について、すべて真実であることをここに証します。

※

**FIRMA OFICIAL DEL REMITENTE (como consta en su pasaporte) 署名(パスポートと同じサイン)**